

**IT** ISTRUZIONI ED AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

**EN** INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR INSTALLATION AND USE

**FR** INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

**ES** INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN Y EL USO

**DE** INSTALLIERUNGS-UND GEBRAUCHSANLEITUNGEN UND HINWEISE

**PL** INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DO INSTALACJI I UŻYTKOWANIA

**NL** AANWIJZINGEN EN AANBEVELINGEN VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK

ISO764A00MM\_16-12-2021

## AVVERTENZE GENERALI

- Lo sblocco manuale esterno **KI1** è un accessorio che permette di aprire manualmente il portone, anche in caso di blackout. L'uso di KI1 è indispensabile nel caso di automatismi posizionati in locali senza altre vie di accesso.

**• Manutenzione –** Nel caso KI1 venga usato come sblocco manuale di emergenza è opportuno verificare periodicamente (almeno una volta al mese) la perfetta efficienza di tutto il meccanismo di sblocco. In particolare, controllare la corretta tensione del cavo e la perfetta chiusura del morsetto **A**. A.

## EN

## GENERAL WARNINGS

- The **KI1** external manual release is an accessory which enables the user to open a door manually, also in case of blackout. The KI1 must be used whenever automations positioned to areas in which there is no other means of access.

**• Maintenance –** If KI1 is used as a manual emergency release device, it should be checked at least once a month in order to ensure that the entire release mechanism functions perfectly. The correct tension of the cord and the perfect closure of **clamp A** must be checked in particular.

## FR

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- Le débrayage manuel extérieur **KI1** est un accessoire qui permet d'ouvrir manuellement la porte, aussi en cas de panne d'électricité. L'utilisation de KI1 est indispensable en cas d'automatismes situés dans des locaux sans autres voies d'accès.

**• Maintenance –** Si KI1 est utilisé comme débrayage manuel d'urgence, il faut vérifier périodiquement (au moins une fois par mois) le fonctionnement parfait de tout le mécanisme de déblocage. En particulier, contrôler la tension correcte du câble et le serrage correct de **serre-câble A**.

## ES

## ADVERTENCIAS GENERALES

- El desbloqueo manual externo **KI1** es un accesorio que permite abrir manualmente el portón, incluso en caso de apagón. La utilización de SPA2 es indispensable en el caso de automatizaciones situadas en locales sin otras vías de acceso.

**• Mantenimiento –** Si se utiliza el KI1 como desbloqueo manual de emergencia es oportuno verificar periódicamente (por lo menos una vez al mes) el perfecto funcionamiento de todo el mecanismo de desbloqueo. En particular, controlar la correcta tensión de la cuerda y el cierre perfecto de la **borne A**.

## DE

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Die manuelle Außenentriegelung **KI1** ist ein Zubehör, mit dem das Tor von Hand geöffnet werden kann und dient auch im Falle von Blackout. Der Gebrauch von SPA2 ist an Automatismen, die in Räumen ohne andere Zugänge installiert sind, unbedingt erforderlich.

**• Wartung –** Falls KI1 als manuelle Notentriegelung benutzt wird, sollte die einwandfreie Effizienz des gesamten Entriegelungsmechanismus periodisch (mindestens einmal pro Monat) überprüft werden. Prüfen Sie insbesondere die korrekte Spannung des Stahlseils und die perfekte Schließung der **Klemme A**.

## PL

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA

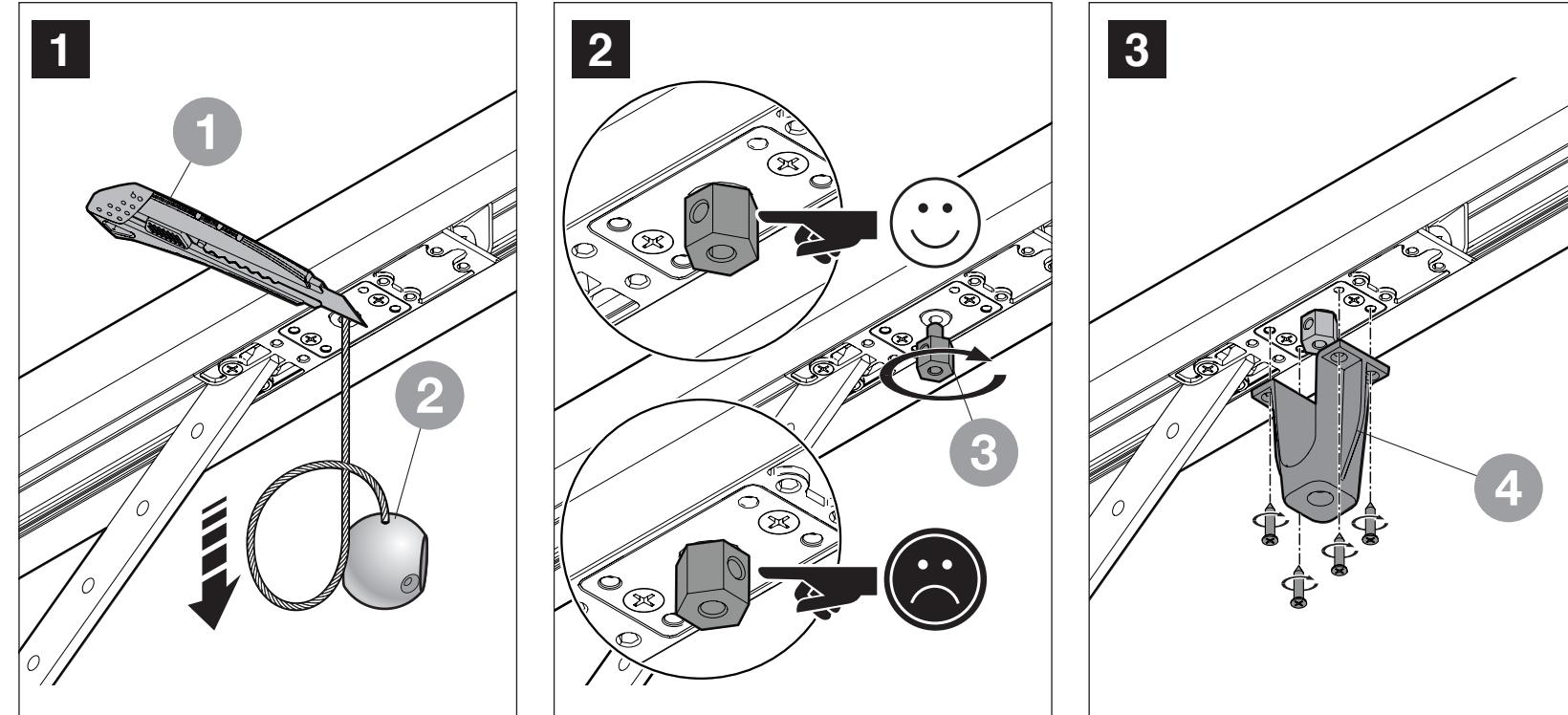
- Zewnętrzna ręczna odblokada **KI1** jest mechanizmem, który służy do ręcznego otwarcia bramy, również w wypadku zaciemnienia. Zastosowanie SPA2 jest niezbędne w wypadku, gdy automatyka zastosowana jest w pomieszczeniach, gdzie nie ma innych wyjść.

**• Konserwacja –** Gdy KI1 używany jest do otwierania w przypadku awarii należy dokonać kontroli jego sprawności co jakiś okres czasu (choćiąż raz na miesiąc). Szczególnie, sprawdzić czy natężenie linki stalowej jest prawidłowe i sprawdzić pełne zamknięcie **zacisku A**.

## NL

## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- De externe handbediende ontgrendeling **KI1** is een accessoire waarmee het mogelijk is de deur desgewenst in geval van black-out, handmatig te openen. Toepassing van SPA2 is absoluut noodzakelijk indien het automatisme in een ruimte gepositioneerd is die geen andere toegang heeft.
- **Onderhoud –** Indien KI1 als handbediende ontgrendeling in geval van nood gebruikt wordt, is het een goed idee periodiek (tenminste één maal per maand) de controlleren of het gehele ontgrendelingsmechanisme goed werkt. Met name, controleren het juiste spanning van de staalkoord en controlleren de volledige sluiting van de **klem A**.



## INSTALLAZIONE SU GUIDE

## INSTALLATION ON GUIDES

## INSTALLATION SUR GUIDES

## INSTALACIÓN EN GUÍAS

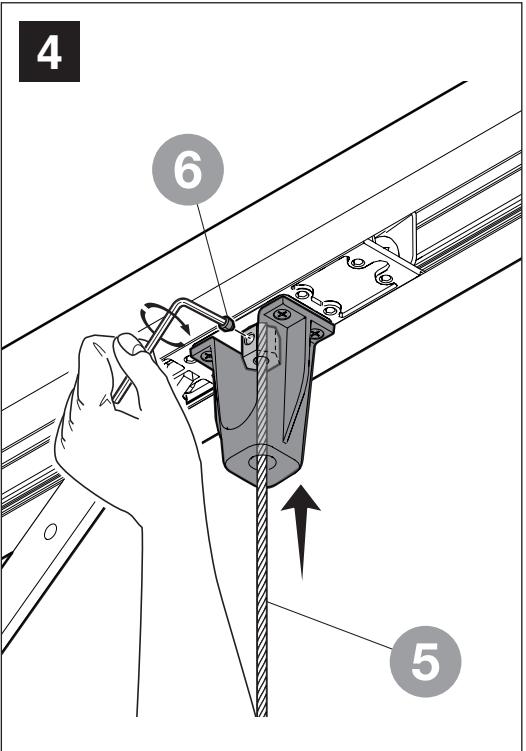
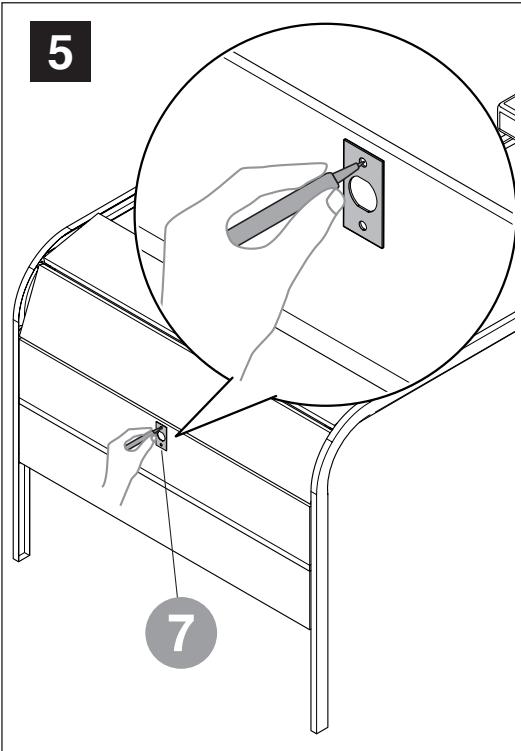
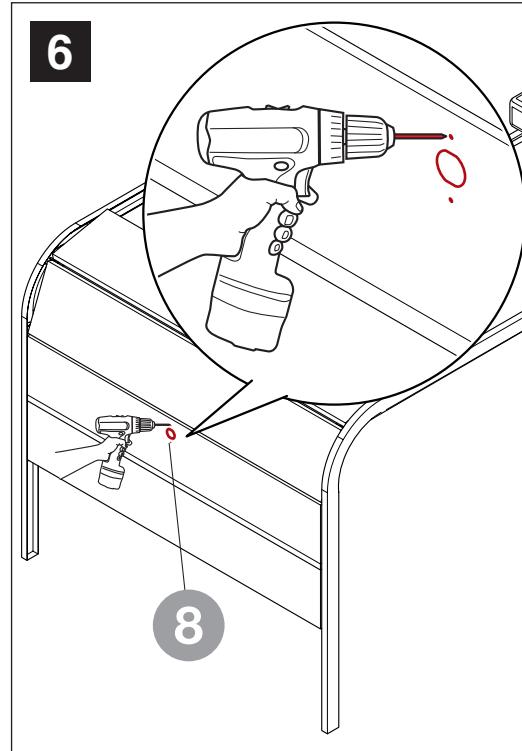
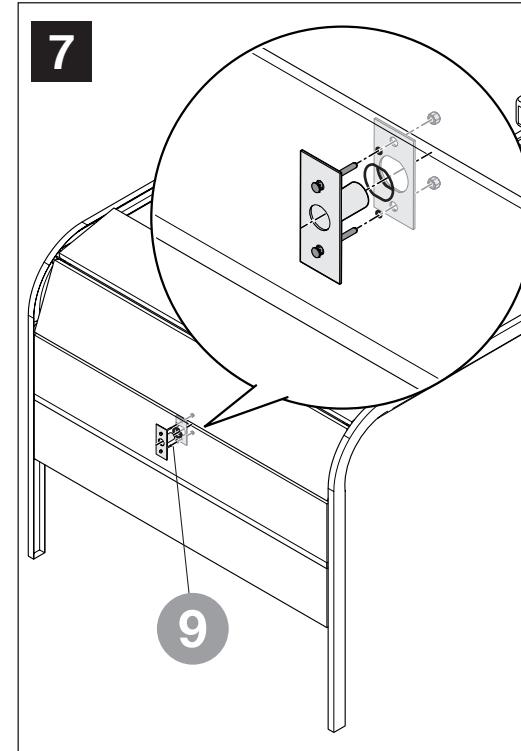
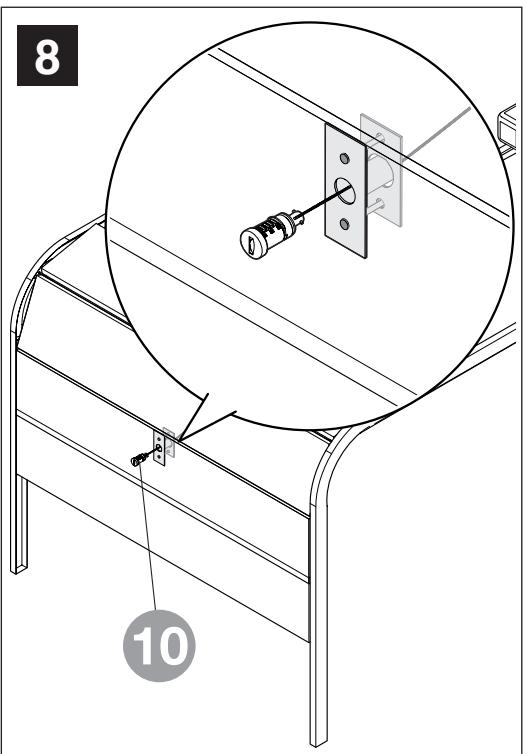
## INSTALLATION AUF LEITFÄDEN

## INSTALACJA NA PRZEWODNIKACH

## INSTALLATIE OP GIDSEN

**SR16B, SR32B**

**SR16C, SR32C**

**4****5****6****7****8****9**